

Entidad Pública Empresarial de Vivienda - Donostiako Etxegintza

Mari, 1 - Tel. 943 48 17 65 – 943 48 11 94 - Faxe 943 42 95 86 - alokabide@donostia.eus - www.donostia.eus/etxegintza
20003 Donostia / San Sebastián

Etxebizitza baten alokatzea kudeatzeko enkargatzea Encargo de gestión del alquiler de una vivienda

Etxebizitza alokatzearen kudeaketa enkargatzen duen pertsonaren datuak:

Datos de la persona que encarga la gestión del alquiler de la vivienda:

Izen-abizenak edo sozietatearen izena / Nombre y apellidos o razón social		NAN-IFK / DNI-CIF
Helbidea / Domicilio	Udalerrria / Municipio	PK / CP
Probintzia / Provincia	Tel. - Faxe	E-mail
Zeren gisa / En calidad de		
☐ Jabea / Propietario-a ☐ Usufruktuduna / Usufructuario-a ☐ Ahalduna / Apoderado-a ☐ Baimendua / Autorizado-a		

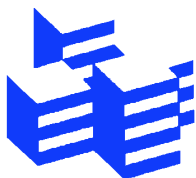
Agiri honen sinatzaileen datuak: / Datos de las personas que firman este documento:

Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NAN / DNI	
Helbidea / Domicilio	Herria / Localidad	PK / CP	
Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NAN / DNI	
Helbidea / Domicilio	Herria / Localidad	PK / CP	
Zeren gisa / En calidad de			
☐ Jabea / Propietario-a ☐ Usufruktuduna / Usufructuario-a ☐ Ahalduna / Apoderado-a ☐ Baimendua / Autorizado-a			

Etxebizitzaren datuak: / Datos de la vivienda:

Kokalekua / Localización				
Donostia / San Sebastián				
Kalea / Calle	Zk. / Nº	Oina / Piso	Atea / Puerta	Esk. / Esc.
Azkena al da? / Es último piso?	Auzoa / Barrio		Posta kodea / Código postal	
Zein bidetatik jakin duzu programa honen berri? / Medio de conocimiento del programa				
☐ Prentsa Prensa	☐ Telebista TV	☐ Irratia Radio	☐ Administrazioa Administración	☐ Lagunak Amistades
☐ Beste batzuk Otros				

Adituaren txostenaren eguna / Fecha de peritaje	
Alokairua / Precio alquiler	Fidantza / Fianza
Oharrak / Observaciones	



Entidad Pública Empresarial de Vivienda - Donostiako Etxegintza

Mari, 1 - Tel. 943 48 17 65 – 943 48 11 94 - Faxa 943 42 95 86 - alokabide@donostia.eus - www.donostia.eus/etxegintza

20003 Donostia / San Sebastián

Etxebizitzaren beste datu batzuk / Otros datos de la vivienda	
Azalera / Metros útiles	Zoruak / Suelos
Kanpoaldea / Exterior ☐	Ondo / Bien ☐
Barnealdea / Interior ☐	Erdipurdi / Regular ☐
Berokuntza / Calefacción:	Gaizki / Mal ☐
Gas instalazioa / Ins. De gas ☐	Egoera / Conservación
Instalazio elektrikoa / Ins. Eléctrica ☐	Ona / Buena ☐
Besteak / Otros ☐	Erdipurdi / Regular ☐
Telefono instalazioa / Ins. teléfono ☐	Txarra / Mala ☐
Logela kopurua / Nº de dormitorios	
Bainugelak, zenbat / Baños cuántos	
Ur kontagailua / Contador de agua	Altzariak / Mobiliario: Bai / Si ☐ / Ez / No ☐
Bana-banakoa / Individual ☐	Altzariez erdi hornitua / Semiamueblado Bai / Si ☐ / Ez / No ☐
Komunitarioa / Comunitario ☐	Igogailua / Ascensor Bai / Si ☐ / Ez / No ☐
Gasa / Gas	Terraza Bai / Si ☐ / Ez / No ☐
Naturala / Natural ☐	Atezaina / Portería Bai / Si ☐ / Ez / No ☐
Butanoa / butano ☐	Garajea / Garaje Bai / Si ☐ / Ez / No ☐
Propanoa / Propano ☐	Igerilekua / Piscina Bai / Si ☐ / Ez / No ☐
Sukaldea / Cocina ☐	Trastelekua / Trastero Bai / Si ☐ / Ez / No ☐
Hornitua / Equipada ☐	Armairuak / Armarios Bai / Si ☐ / Ez / No ☐
Ez hornitua / No equipada ☐	Egongela / Salón Bai / Si ☐ / Ez / No ☐
Hormak / Paredes	Elektrogailuak / Electrodomésticos Bai / Si ☐ / Ez / No ☐
Ondo / Bien ☐	Lorategia / Jardín Bai / Si ☐ / Ez / No ☐
Erdipurdi / Regular ☐	
Gaizki / Mal ☐	

Entidad Pública Empresarial de Vivienda - Donostiako Etxegintzak (Alokabide programa) irabazi asmorik gabeko entitateak konpromisoa hartzen du ez duela diru-kopururik jasoko maizterrengandik eta jabeengandik egiten duen kudeaketa dela medio.

Enkargu hau **laurogeita hamar eguneko** epean egongo da indarrean, agiri hau sinatzen den egunetik kontatzen hasita. Alokatu gabe epe hori amaitzen bada, luzatu egin daiteke bi aldeek horrela adosten badute.

Enkargu hau dela eta sortuko diren kudeaketa gastuak eta langileriaren lana Alokabideren kontura izango dira.

Alokabidek alokatzearen kudeaketa enkargatzen duen pertsonarekin kudeaketaren objektua den etxebizitza aseguratze konpromisoa hartzen du, honako poliza hauekin:

- Arrisku anitzetarakoa, edukizalea 50.000 €

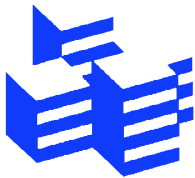
La Entidad Pública Empresarial de Vivienda - Donostiako Etxegintza (programa Alokabide), entidad sin ánimo de lucro, se compromete a no percibir cantidad alguna de posibles inquilinos o inquilinas y propietarias y propietarios por las gestiones realizadas.

El presente encargo se entiende vigente durante el plazo de **noventa días** a contar desde la fecha de firma del presente documento. Si transcurrido dicho plazo no se hubiera realizado el alquiler, éste podrá ser prorrogado si así se acuerda por las dos partes.

Todos los gastos de gestión y labor personal que se originen con motivo de este encargo serán por cuenta de Alokabide.

Alokabide se compromete con la persona que encarga la gestión del alquiler de la vivienda a asegurar la vivienda objeto de esta gestión con las pólizas siguientes:

- Multirriesgo, siendo el continente de 50.000



Entidad Pública Empresarial de Vivienda - Donostiako Etxegintza

Mari, 1 - Tel. 943 48 17 65 – 943 48 11 94 - Faxe 943 42 95 86 - alokabide@donostia.eus - www.donostia.eus/etxegintza
20003 Donostia / San Sebastián

izanik eta edukia 10.000 €.

€ y el contenido de 10.000 €.

- Errenta kobratzearen bermea.

- Garantía de cobro de renta.

Poliza horiek Entidad Pública Empresarial de Vivienda - Donostiako Etxegintzak ordainduko dizkie aseguru etxeei.

Dichas pólizas serán abonadas a las compañías aseguradoras por la Entidad Pública Empresarial de Vivienda - Donostiako Etxegintza.

Eta idazki honek dituen alderdi guztiekin ados izanik, sinatzen dugu, Donostian, CAMPO FECHA AAAA/MM/DD(e)an.

Estando conformes con todos los extremos que se contienen en la presente, firmamos, en San Sebastián a, CAMPO FECHA DD/MM/AAAA,

ALOKABIDE

JABEGOA / LA PROPIEDAD

.....

.....

Datuen babesa

Abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak xedaturikoaren arabera, inprimaki honetan adierazitako datu pertsonalak Donostiako Udalaren jabetzako fitxategietara sartuko dira, eta udal kudeaketari dagozkion zereginetarako eta zure eskabideari erantzuteko baina ez dira erabiliko.

Datuak eskuratu, aldatu, ezabatu eta aurkatzeko eskubideak erabil ditzakezu Udalinfoko Erregistroari (Ijentea kalea, 1, behea, 20003 Donostia) idazkia bidalita; baita bulego horretara jo ere, hala nahi baduzu, inprimakian jasotako datuen helburuari, tratamenduari eta erantzukizunari buruzko argibide zabalagoak eskatzera.

Protección de datos

Le informamos que, de conformidad con lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, los datos de carácter personal facilitados en este impreso se incluirán en ficheros de titularidad del Ayuntamiento de San Sebastián y se utilizarán para realizar las tareas propias de su gestión, así como para dar respuesta a su solicitud.

Puede ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiendo un escrito al Registro de Udalinfo, calle Ijentea 1, bajo, 20003 San Sebastián, donde también podrá, si lo desea, dirigirse para ampliar la información sobre la finalidad, tratamiento y responsabilidad de los datos recogidos en este impreso.